



St. Faustina Kowalska Parish

5252 S. Austin Ave., Chicago, IL 60638

(773) 767-2411

Parafia Św. Faustyny Kowalskiej

July 19—2026—19 Lipiec

Pastoral Staff

Rev. Ted Dzieszko
Pastor

Rev. Joseph Mol
Rev. Stanley Rataj
Weekend Associates

Deacon Ron Morowczynski
Permanent Deacon

Parish Staff

Celena Strader
Operations Director/
Bulletin Editor

Maria Horbal
Religious Education
& Youth Ministry Coordinator

Emilia Nienajadlo
Secretary/
Assistant Bulletin Editor

Algimantas Barniskis

Kamil Bundyra
Witold Socha
Donatas Sokas

Henryk Zygmunt
Music Ministry

Jozef Zon
Maintenance

St. Faustina Parish Office

5252 S. Austin Ave.
Chicago, IL 60638

Tel. (773) 767-2411

Fax (773) 767-2769

stfaustina@archchicago.org

Office Hours:

Mon, Tues, Thurs, Fri
9:30 AM—5:30 PM

CLOSED:

Wednesday & Weekends

Ward Hall

5157 S. McVicker Ave.

Parish Center

5201 S. McVicker Ave.

Church

5251 S. McVicker Ave.

St. Faustina REF Office

Parish Center (South Doors)

Tel. (773) 767-0691



Sixteenth Sunday in Ordinary Time

He who sows good seed is the Son of Man,
the field is the world, the good seed the children of the kingdom.
The weeds are the children of the evil one,
and the enemy who sows them is the devil.

- Matthew 13:37-39

Szesnasta Niedziela Zwykła

Tym, który siew dobre nasienie, jest Syn Człowieczy.
Rolą jest świat, dobrym nasieniem są synowie królestwa,
chwastem zaś synowie Złego.

Nieprzyjacielem, który posiał chwast, jest diabeł.

- Mateusz 13,37-39

Mass Intentions & Devotions ~ Intencje Mszalne i Nabożeństwa

16TH SUNDAY IN ORDINARY TIME - 16^{TA} NIEDZIELA ZWYKŁA

SATURDAY - JULY 18 - SOBOTA

4:30 pm-**EN** † Florence Stebner (req. by daughter)
† Mary Jo Larocchia (req. by Seniors Club)
† Kimberly Lipinski (2 anniv.) (req. by Diane Krygowski)
† Beverly Cascone (3 anniv.) (req. by family)
†† Ludevit Vidricko & deceased family members
(req. by Mia Vidricko & family)

SUNDAY - JULY 19, 2026 - NIEDZIELA

7:30 am-**EN** - Health & God's blessings upon Mary Hyzy
(req. by Celena & Emilia), Brian & Rosalia Counter
family (req. by Teresa), all Parker Hannifin
coworkers (req. by Teresa)

† Maria Proc

† Leopold Tylka (11 anniv.) (req. by family)

†† Refugio & Elena Zamora (req. by Teresa)

†† Ludevit Vidricko & deceased family members
(req. by Mia Vidricko & family)

9:00 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla
Bożeny Pytka, Macieja Soja, Piotra Tomasza
Skolarus, córki Renaty z okazji urodzin, Stanisława
Ligasa z okazji urodzin, Bronisławy Soja z rodziną,
Anny i Tomasza Wojdyła z rodziną
- O powrót do zdrowia i opiekę Matki Bożej
Nieustającej Pomocy w intencji Bogu wiadomej
- O miłosierdzie Boże i cud uzdrowienia dla Wojtka
Pieprzak

- O szczęśliwą podróż dla Anny i Jana Hreška

† Ronald Barber, † Józef Kadłub, † Halina Sitko,

† Maria Proć, † Maria Barabasz, † Thomas Pizur,

† Józef Juchas, † Thomas Granat, † Marek Motłoch,

† Adam Wojtyrowski, † Stanisław Kowalczyk,

† Bronisława Zarycka, † Zofia Kobylarczyk,

† Lorraine Bujewski, † Władysława Śliwa,

† Henryk Butkiewicz, † Ojciec Józef Vadakkal,

† Mieczysław Nienajadło (zam. Michał Krupa z rodziną),

† Stanisława Trzpit (zam. Maria Kozmel),

† Maria Landowska (5 mie. po śm.),

†† Kazimiera i Marian Jarosz,

†† Maria i Bronisław Lubarda,

†† Maryla i Jan Mleczko

10:30 am-**EN** - Health & God's blessings upon John
Dabrowski (req. by Maria Kozmel)

† Elaine Olszewski (req. by Anonymous)

† Jaime Sosa (req. by Alcala family)

† Serafin Sosa (req. by Alcala family)

† Steve Wilhelmy (req. by Leracz family)

† Barbara Lee Pettit (req. by Leracz family)

12:30 pm-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla
Macieja Soja, Stanisława Ligasa z okazji urodzin

† Maria Proć, † Ronald Barber, † Józef Kadłub,

† Mieczysław Nienajadło, † Stanisław Kowalczyk,

† Stanisława Trzpit, † Adam Wojtyrowski,
† Jasia Zimnicka (z Kanady) (zam. Jurek, Wiki,
Łukasz i Ania Bokun)

7:00 pm-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla
Stanisława Ligasa z okazji urodzin

† Maria Proć, † Ronald Barber, † Józef Kadłub,

† Mieczysław Nienajadło, † Stanisław Kowalczyk,

† Stanisława Trzpit, † Adam Wojtyrowski

MONDAY - JULY 20 - PONIEDZIAŁEK

St. Apollinaris - Św. Apolinarego

7:30 am-**EN** - Parishioners, benefactors & friends

8:30 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla
parafian i dobrodziejów

† Maria Proć, † Ronald Barber, † Józef Kadłub,

† Mieczysław Nienajadło, † Stanisław Kowalczyk,

† Stanisława Trzpit, † Adam Wojtyrowski

TUESDAY - JULY 21 - WTOREK

St. Lawrence of Brindisi - Św. Wawrzyniec z Brindisi

7:30 am-**EN** - Parishioners, benefactors & friends

8:30 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla
parafian i dobrodziejów

† Maria Proć, † Ronald Barber, † Józef Kadłub,

† Mieczysław Nienajadło, † Stanisław Kowalczyk,

† Stanisława Trzpit, † Adam Wojtyrowski

7:00 pm-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla
Bożeny Pytka, parafian i dobrodziejów

- O miłosierdzie Boże i cud uzdrowienia dla Wojtka
Pieprzak

† Maria Proć, † Thomas Pizur,

† Ronald Barber, † Józef Kadłub,

† Mieczysław Nienajadło, † Stanisław Kowalczyk,

† Stanisława Trzpit, † Adam Wojtyrowski

WEDNESDAY - JULY 22 - ŚRODA

St. Mary Magdalene - Św. Marii Magdaleny

7:30 am-**EN** - Parishioners, benefactors & friends

8:30 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla
Audrey Kocyłowski, parafian i dobrodziejów

† Maria Proć, † Ronald Barber, † Józef Kadłub,

† Mieczysław Nienajadło, † Stanisław Kowalczyk,

† Stanisława Trzpit, † Adam Wojtyrowski,

† Marianna Kramer, † Władysława Śliwa

THURSDAY - JULY 23 - CZWARTEK

St. Bridget - Ś. Brygidy

7:30 am-**EN** - Parishioners, benefactors & friends

8:30 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla
parafian i dobrodziejów

† Maria Proć, † Ronald Barber, † Józef Kadłub,

† Mieczysław Nienajadło, † Stanisław Kowalczyk,

† Stanisława Trzpit, † Adam Wojtyrowski

Mass Intentions & Devotions ~ Intencje Mszalne i Nabożeństwa

FRIDAY - JULY 24 - PIATEK

St. Sharbel Makhluf - Św. Szarbela Makhlouf

7:30 am-**EN** - Parishioners, benefactors & friends

8:30 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla parafian i dobrodziejów

† Maria Proć, † Ronald Barber, † Józef Kadłub,

† Mieczysław Nienajadło, † Stanisław Kowalczyk,

† Stanisława Trzpit, † Adam Wojtyrowski,

† Waldemar Wójcik (20 roczn. śm.)

SATURDAY - JULY 25 - SOBOTA

St. James, Apostle - Św. Jakuba Apostoła

8:30 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla parafian i dobrodziejów

† Maria Proć, † Ronald Barber, † Józef Kadłub,

† Mieczysław Nienajadło, † Stanisław Kowalczyk,

† Stanisława Trzpit, † Adam Wojtyrowski

4:30 pm-**EN** - Health & God's blessings upon Frank & Julia G. on the occasion of their 55th wedding anniv. (req. by family)

† Andrew Wozniak (req. by daughter Maryann)

† Anthony Maliska (anniv.) (req. by children)

†† Andrzej & Agnieszka Szczuchula

†† Jan, Aleksandra & Stanisław Obyrtacz

†† Irene (Vidricko) Piekarz & deceased family members (req. by Mia Vidricko & family)

Presider Schedule

Saturday, July 25, 2026

4:30 pm - Fr. Stanley Rataj

Sunday, July 26, 2026

7:30 am - Fr. Joe Mol

9:00 am - Fr. Ted Dziesko

10:30 am - Fr. Ted Dziesko

12:30 pm - Fr. Ted Dziesko

7:00 pm - Fr. Lesław Prebendowski

Lector Schedule

Saturday, July 25, 2026

4:30 pm - S. Avitia

Sunday, July 26, 2026

7:30 am - R. Schnoes

9:00 am - K. Zięba, O. Harkabuz & K. Łukasik

10:30 am - M. Kozmel

12:30 pm - W. Zagórski, G. Sowiński & B. Glista

7:00 pm - K. Grabala, Z. Koszyłko & K. Grabala

Weekly Offering ~ Tygodniowa Ofiara 7/11-12/2026

Weekly Budgeted Amount		-	\$9,425.00
		Collection Amount	
Mass Time	Number of Envelopes	Envelopes + Loose Money	
4:30pm	52	\$1,188.00	
7:30am	52	\$1,055.00	
9:00am	91	\$1,998.00	
10:30am	54	\$1,756.00	
12:30pm	51	\$1,227.00	
7:00pm	12	\$521.00	
Mailed-In Env	17	\$392.00	
E-Giving/Text-to-Give	12	\$133.00	
TOTAL	341	\$8,270.00	
Weekly Over/(Under) Budgeted Amount-		(\$1,155.00)	
FYTD Over/(Under) Budgeted Amount-		(\$1,423.00)	

*Forgot your envelope?
Not registered but visiting our parish? Like to text?
You can make a one-time donation to
St. Faustina Kowalska Parish by
texting the "\$" to 1-773-729-1454*

*Zapomniałeś kopertkę na ofiarę? Nie jesteś zapisany do parafii
albo tylko odwiedzasz naszą parafię?
Można przekazywać ofiary jednorazowe na rzecz parafii
św. Faustyny Kowalskiej
wysyłając SMS „\$” na numer 1-773-729-1454*

Queen of Hearts Raffle

The Queen of Hearts wasn't found on July 11th, but Bill P. won \$250 on the Nine of ♥ under envelope #19. This is a split the pot (50/50) raffle and the next drawing will be held at 6:00 pm on **July 18th** at Tom's Tap (6707 S. Archer Ave.) The next drawing will be for the jackpot of \$64,870. **Tickets are \$5 each** and can be purchased at the parish office, Tom's Tap, or from one of our Holy Name members after a weekend Mass.



Building Maintenance Worker Needed

The parish is seeking a temporary part-time worker for parish building maintenance. If you have knowledge and experience in all aspects of building maintenance—including electrical, plumbing, HVAC, and carpentry work, as well as the use of hand and power tools and general cleaning—please visit the parish office during the week to fill out an application.

Potrzebny pracownik do utrzymania budynków parafialnych

Parafia poszukuje pracowników do utrzymania budynków parafialnych na pół etatu. Jeśli posiadasz wiedzę i doświadczenie we wszystkich fazach utrzymania budynku, w tym instalacje elektryczne, hydrauliczne, HVAC, stolarstwo, wiedza i doświadczenie z narzędziami ręcznymi i elektrycznymi oraz o ogólnym sprzątaniu, przyjdź do biura parafialnego w tygodniu i wypełnij aplikację.



Dear Parishioners and Friends,
As we hike during our holidays and immerse ourselves in nature, we have a remarkable opportunity to observe the natural struggle for survival. From there, it is but a short step to reflecting on human conduct: why do some follow the righteous path—never straying from it—and leading others along it—while others wander

aimlessly, seek shortcuts, or live like parasites, profiting from the achievements of others?

Today, in another parable, our lives and actions are likened to the struggle that unfolds in the natural world. Weeds must be strong to survive, yet does this imply that the grains of wheat are weak? The apparent strength of weeds is fleeting. The time of harvest draws near, and then the farmer in the parable will make a selection: he will destroy what seemed strong and preserve what seemed weak.

Let us now view this issue from the perspective of a person living in the twenty-first century. Do we always correctly understand strength and weakness? Do we always know when to be strong and when to admit to weakness? In the Book of Wisdom, we read: "You show Your might when the perfection of Your power is disbelieved, and in those who know You, You rebuke audacity. You are master of might, yet You judge with leniency and govern us with great forbearance, for You have power whenever You will." (Wisdom 12:17–18). God has bestowed rights upon us but has also assigned us duties. How we understand these rights and fulfill these duties will determine how we are perceived—by our fellow human beings, but above all, by our Lord. On our own, we would be unable to find our way within God's plan of action, but God foresaw this too—He gave us a Helper, the Holy Spirit. We may struggle with our own weakness and doubt our own strength, but let us trust in God, for "...the Spirit comes to the aid of our weakness; for when we do not know how to pray as we ought, the Spirit himself intercedes for us with groanings too deep for words" (Rom 8:26). The only question remains: are we capable of grasping the magnitude of God's Mercy?

The parables Jesus Christ shares with us today concern our faith. The seed (the Word of God) sown in good soil (our hearts) will yield an abundant harvest in the form of trusting faith in God, in His Kingdom, in the Parousia, in the judgment, and in the life to come. The words of Jesus Christ should sink deep into our hearts—just as good seed sinks into good soil—for only then will the stalk of faith, hope, and love sprout and grow. "The one who sows the good seed is the Son of Man. The field is the world, the good seed are the children of the kingdom, and the weeds are the children of the Evil One. The enemy who sowed the weeds is the devil; the harvest is the end of the age, and the reapers are angels. Just as the weeds are gathered and burned with fire, so will it be at the end of the age. The Son of Man will send his angels, and they will gather out of his kingdom all causes of sin and all evildoers, and throw them into the fiery

furnace; there will be weeping and gnashing of teeth. Then the righteous will shine like the sun in the kingdom of their Father," (Mt 13:37–43).

Almighty God, One in the Holy Trinity, we ask You to help us understand Your words and put them into practice; may faith grow in our hearts like full ears of grain in fertile soil.

May the Merciful Lord bless everyone and fill us with His grace, so that day by day we may become better—filled with faith—and draw closer to Him and to one another. God bless you!

Fr. Ted Dzieszko
Pastor

St. Camillus de Lellis - July 18

To commemorate the feast day, a special blessing with the relics of St. Camillus will take place at the end of every Mass this weekend.

Building Maintenance Fund



The second collection taken up at all Masses this weekend, **July 18th-19th**, is designated for the parish building maintenance fund. May God reward you all for your support and generosity to this collection.

The Slow Transformation of the Heart

Saint Francis de Sales famously said, "You catch more flies with a drop of honey than with a barrel of vinegar." He also often noted that God is willing to wait a long time for the transformation of a human heart. He does not mete out punishment immediately but grants us freedom. He waits until the very last moment for us to uproot the weeds of bad habits and sins, and to graft in and cultivate positive character traits. All of this takes place within the heart—a process that unfolds very slowly—and God is fully aware of this. As we reflect on today's Gospel, let us consider our own impulsiveness, which drives us to react instantly. Let us adore the patience of the Divine Gardener regarding our weaknesses and learn this art from Him each day. Saint Francis de Sales maintained that the practice of gentleness must begin with oneself; for how can one show gentleness to others if one is cruel to oneself?

Jesus! I marvel at Your patient love. So many times You could have punished me severely, yet You did not. Thank You for waiting so trustingly for my heart to mature into a greater love.

Adoration of the Blessed Sacrament
every **Tuesday** from 9:30 am - 7:00 pm
3:00 pm Divine Mercy Chaplet in Polish
5:30 pm Divine Mercy Chaplet in English



Thank You For Your Support!

On behalf of our parish youth group, I would like to thank everyone who supported us—whether through purchases or donations—during our sale of ice cream, waffles, and iced coffee. A total of \$2,958 was raised last weekend. May God bless you all abundantly!

Maria Horbal
Youth Group Coordinator



Special Religious Development Program - spread

The St. Faustina Kowalska Parish SPRED Program has openings for this coming 2026-27 school year in the 11–16-year-old group and the 22 and older group. If you or someone you know has a loved one with cognitive and intellectual disabilities that would be interested in joining our SPRED Program, please reach out to the parish office (773-767-2411) and they will put you in contact with the parish SPRED chairpersons, Bernadette Kowalczyk and Manny Toledo. Lastly, if any adults over the age of 21 are interested in learning about becoming SPRED catechists, please contact the parish office.

CAPS/GRNW Meeting



The next combined meeting of CAPS and the Garfield Ridge Neighborhood Watch will be held on **Tuesday, July 21st, 2026** at 7:00 pm in the St. Faustina Kowalska Ward Hall, located at 5157 S. McVicker Ave. The purpose is to identify chronic problems and issues that effect the community. Meet our Beat 811 police officers and community leaders, and get the latest updates on all that is happening in our neighborhood at www.grnw.org

*Come, share information
and raise any concerns you may have.*



Deacon's Appeal - Hope's on the Way Buckets of Hope 2026 Campaign

Each year, the deacons of the Archdiocese of Chicago along with lay volunteers serving in the Hope's on the Way (HOTW) ministry deliver Buckets of Hope filled with emergency cleaning supplies to victims of natural disasters throughout the United States.

Since 2013, Hope's on the Way has shipped over 12,000 buckets to people stricken by hurricanes, tornadoes and flooding in locations including Texas, Louisiana, Alabama, Illinois and many others.

To meet this need, HOTW relies on the generosity of parishioners to support this ministry by donating money to HOTW to have HOTW volunteers purchase cleaning supplies. Parishioners can make a monetary donation of cash or check made out to Hope's on the Way during the second collection the weekend of July 25th-26th, 2026. Thanks in advance for your generosity!

For those parishioners who prefer to purchase enough cleaning supplies to fill a 5-gallon bucket, here is the process:

- ⇒ Pick up a list of cleaning supplies after all Masses the weekends of July 11th - 12th or July 18th - 19th.
- ⇒ Purchase the cleaning supplies (typically around \$40 per bucket at Dollar Tree) and return the supplies to church in bags. **All purchased cleaning supplies are due at church no later than the weekend of July 25th - 26th, 2026.**

If you would like to support this appeal, but are short on time to shop, you may make a donation of \$40 or more during the **second collection** the weekend of **July 25th - 26th, 2026**. This amount would cover the cost of filling one bucket with the 27 cleaning items. Checks can be made out to **Hope's On The Way** and dropped into the collection basket. Be sure to write in the memo line: **Buckets of Hope Appeal.**

Thank you for your support and rest assured that 100% of all donations go directly to the purchase of cleaning supplies.



**"The noblest inspirations are worthless
without good works." --Saint Therese of Lisieux.**

Religious Education Formation Program News

If your child attends a public school and you are looking for a Religious Education Formation Program for your child to learn and grow in the Catholic faith, as well as receive the Sacraments of First Holy Communion and Confirmation, please contact Maria Horbal, our Parish REF Program Coordinator, at 773-842-4999. Registration will continue throughout the summer months; the registration form is available online to download and complete. Completed forms and payment can be returned to the REF Office by appointment. Scan the QRC for the link to the 2026-27 Registration Form.



Please note that next Catechetical Year 2026-27 we will be transitioning the REF Program from an all grades program to a Sacramental Grades Program. We will still accept children into grades 1-8, but will have a combined class for grades 3 and 4, and another combined class for grades 5 and 6. There will be an emphasis on prayers, Catholic traditions, relationship with God, and faith in action in the combined classes.

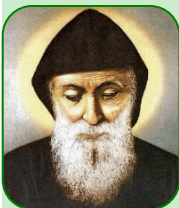
ALL volunteers working with children in the Archdiocese must understand that it is mandatory to complete the Protecting God's Children Virtus Training and a background check prior to the start of the Catechetical Year in September. Returning catechists should take the time over the summer to catch up on any missed training bulletins and complete any missing information in your Virtus account.

Altar Servers



All altar servers and all those interested in becoming altar servers are invited for an ice cream social in Ward Hall on **Thursday, July 23rd** from 7:00 pm to 9:00 pm.

St. Sharbel Makhluf - July 24



The Optional Memorial of St. Sharbel Makhluf (1828-1868) is celebrated July 24th. He was a Lebanese monk, born in a small mountain village and ordained in 1858. Devoted to the Blessed Virgin Mary, he spent the last twenty-three years of his life as a hermit. Despite temptations to wealth and comfort, Saint Sharbel taught the value of poverty, self-sacrifice and prayer by the way he lived his life. This optional memorial is new to the USA liturgical calendar and was inscribed on July 24, 2004.

In honor of the memorial of St. Christopher (July 25th),

Father will give a special blessing and sprinkle car keys and drivers with holy water next weekend.

Samuel Raphael McElroy Seeks to Attain Rank of Eagle Scout



Samuel Raphael McElroy, parishioner, altar server, boy scout in Troop 671 and senior at Brother Rice High School, is currently seeking to attain the rank of Eagle Scout. One of the requirements to achieve this rank is to plan and execute a service project that benefits a religious institution, school, or community. Samuel's service project is construction based: it is to build and paint several barricade horses for our parish. The barricades are used to direct the flow of traffic on REF Program instruction days to keep the students safe. At this time Samuel is seeking monetary donations to help him purchase the construction materials needed, ie: wood, nails, screws, glue, paint, spray paint, stencils, etc. If you would like to help Samuel with the purchase of construction materials, you can make donations in the form of cash, check (made out to BSA Troop 671) or gift cards to Home Depot or Menards in an envelope clearly marked "SAMUEL'S EAGLE SCOUT PROJECT", and bring it to the parish office or place it in the collection basket **before July 26th**, 2026. Thank you all for your consideration and generosity – it is greatly appreciated! For more information, please contact Samuel at 773-936-9390 or 773-936-9389.

ARCHDIOCESE OF CHICAGO



DIOCESE OF JOLIET



QUO VADIS DAYS

Sunday, July 26 – Thursday, July 30, 2026
Mundelein Seminary, Mundelein, IL



Quo Vadis is a camp led by Chicago and Joliet Seminarians, open to young men who have graduated middle school and have an openness to growing in discipleship and fraternity, and learning more about the priesthood.



For information and registration, visit:
chicagopriest.com/events/quo-vadis-days

Special Religious Development Program - SPRED

The members, families and catechists of the SPRED ministry program at St. Faustina Kowalska Parish would like to thank all its parishioners for helping with our ministry.

For people with cognitive and intellectual disabilities, the SPRED ministry program provides a spiritual rescue that no other ministry provides. In 1981, in his encyclical on human work, *Laborem Exercens*, Pope John Paul II openly addressed and defended the concerns of parents regarding the spiritual needs of their disabled children. He argued that to limit social inclusion based on a person's capabilities is beneath the dignity of the Catholic Church. In 2004, a year before Pope John Paul II's death, he again acknowledged at the Symposium on the Dignity and Rights of the Mentally Disabled that **every** person is fully human, deeply loved and valuable to the kingdom of God.

Ministering to individuals with disabilities is a direct reflection of God's heart. Jesus did not come to be served but to serve others. He asked us to use our gifts to serve one another. Ministering to the disabled teaches us patience, humility, and unconditional love. On Saturday, April 11th of this year, the Sacraments of Holy Eucharist and Confirmation were bestowed upon four of our friends with special needs at St. Faustina Kowalska Parish.

In the parable of the great feast, Jesus explicitly stated to his disciple, "when you hold a banquet, invite the poor, the crippled, the lame, the blind; blessed indeed will you be because of their inability to repay you. For you will be repaid at the resurrection of the righteous." (Luke 14:13-14). And that is just what we did on May 17th of this year. On that day we held a simple banquet at the European Chalet for our friends and their parents. While our friends often endure the pain of not being invited to parties and ridiculed for the way they walk, talk, dance or eat, everything changed on Ascension Sunday. On that day our friends experienced the absolute time of their lives. For many parents, this was the first time they went to a banquet with their adult child. For others it was the first time they saw their child dance without a care in the world or that they danced with them. For our friends, they ate, they danced, and oh how they smiled! There were no boundaries to their joy.

And all of this was possible because of you. The funds used to cover this beautiful event came from your donations during our Lenten ribbon sale in February and from the donations four wonderful catechists collected when they took it upon themselves to sell Tootsie Rolls at their respective workplaces for several months when we had to cancel our Tootsie Roll sale. I want to be perfectly clear that no parish funds were used to cover this event. Donations that we received from the parish Youth Group from its sale of Polish Papal Cream Cakes in October, the parish Ladies Guild and other groups help with our annual operating expenses.

Working with the disabled requires a lot of special equipment and materials. This year our group was larger and so were our expenses. What does that mean? That we need new ideas...more supporters and more fundraising? I don't know about that, but with our waiting list of families in need of SPRED ministry getting longer and longer, what we currently need are at least a couple more volunteers. What do you say, WILL YOU HELP US? Is it hard? Sometimes. Is it scary? Sometimes, but the rewards are beyond what you can imagine. Could you help us? If you would like to know more about the SPRED Program or how our ministry works, I will be at the back of the church after Mass to answer any questions. You may also call the parish office during the week and staff will get you in contact with any of the SPRED leaders.

On the following page of this weekend's bulletin there are a few photos from our May 17th banquet. Enjoy looking at the photos and those big smiles. May God bless all our supporters!

Carmen Nelson
Tuesday Group Leader Catechist

In addition to the car blessings to take place next weekend, July 25th-26th, after all the Masses in honor of St. Christopher, the SPRED Program will be offering blessed St. Christopher prayer Medals for a donation of \$3 each.



Program Specjalnego Rozwoju Religijnego - SPRED

Członkowie, rodziny oraz katecheci wspólnoty SPRED przy parafii Św. Faustyny serdecznie pragną podziękować wszystkim parafianom za wsparcie naszej posługi.

Dla osób z niepełnosprawnością intelektualną i poznawczą SPRED oferuje duchowe wsparcie, którego nie zapewnia żadna inna posługa. Święty Jan Paweł II otwarcie mówił o potrzebach duchowych osób z niepełnosprawnościami i bronił ich godności. W swojej encyklice, *Laborem Exercens*, o pracy ludzkiej z 1981 roku podkreślał, że ograniczanie udziału społecznego człowieka ze względu na jego możliwości jest niezgodne z godnością dziecka Bożego i nauką Kościoła Katolickiego.

Rok przed swoją śmiercią, podczas sympozjum poświęconego godności i prawom osób z niepełnosprawnością intelektualną w 2004 roku, ponownie przypomniał, że każda osoba jest w pełni człowiekiem, głęboko kochaną przez Boga i cenną dla Jego Królestwa.

Posługa na rzecz osób z niepełnosprawnościami jest bezpośrednim odzwierciedleniem Bożego serca. Jezus nie przyszedł, aby Mu służyło, lecz aby służyć innym. Wezwał nas, byśmy wykorzystywali swoje dary w służbie bliźnim. Pomoc osobom z niepełnosprawnościami uczy nas cierpliwości, pokory i bezwarunkowej miłości. W sobotę, 11 kwietnia bieżącego roku, w parafii św. Faustyny Kowalskiej czworo naszych przyjaciół ze specjalnymi potrzebami przyjęło sakramenty Eucharystii i Bierzmowania.

W przypowieści o wielkiej uczcie Jezus wyraźnie powiedział do swoich uczniów: „gdy urządzasz przyjęcie, zaproś ubogich, ułomnych, chromych i niewidomych; będziesz szczęśliwy, ponieważ nie mają oni czym ci się odwdziżyć. Odpłatę bowiem otrzymasz przy zmartwychwstaniu sprawiedliwych” (Łk 14, 13–14). I właśnie to uczyniliśmy 17 maja tego roku. Tego dnia zorganizowaliśmy skromne przyjęcie w restauracji European Chalet dla naszych podopiecznych oraz ich rodziców. Choć nasi przyjaciele często cierpią z powodu braku zaproszeń na imprezy czy drwin z tego, jak chodzą, mówią, tańczą lub jedzą, w niedzielę Wniebowstąpienia wszystko się zmieniło. Tego dnia przeżyli oni wspaniałe, niezapomniane chwile. Dla wielu rodziców był to pierwszy raz, kiedy wybrali się na przyjęcie ze swoim dorosłym dzieckiem. Inni po raz pierwszy widzieli, jak ich dziecko beztrudno tańczy, albo sami z nim tańczyli. Nasi przyjaciele jedli, tańczyli i – jakże się uśmiechali! Ich radość nie знаła granic.

Wszystko to było możliwe dzięki Wam. Środki na sfinansowanie tego pięknego wydarzenia pochodziły z datków zebranych podczas naszej wielkopostnej akcji sprzedaży wstążeczek w lutym oraz z ofiar zebranych przez czworo wspaniałych katechetów; podjęli się oni sprzedaży cukierków „Tootsie Rolls” w swoich miejscach pracy przez kilka miesięcy, gdy musieliśmy odwołać naszą główną zbiórkę tego typu. Chcę wyraźnie podkreślić, że na pokrycie kosztów tego wydarzenia nie wykorzystano żadnych funduszy parafialnych. Datki otrzymane od parafialnej grupy młodzieżowej (z październikowej sprzedaży polskich kremówek papieskich), od parafialnego Klub Kobiet oraz innych grup pomagają nam w pokrywaniu bieżących kosztów działalności.

Praca z osobami z niepełnosprawnościami wymaga specjalistycznego wyposażenia, materiałów oraz odpowiednich pomocy dydaktycznych. W tym roku nasza grupa była większa niż kiedykolwiek wcześniej, a wraz z nią wzrosły również koszty. Co to oznacza? Że potrzebujemy nowych pomysłów, większego wsparcia oraz większej liczby osób zaangażowanych w zbiórki funduszy. Nie wiem dokładnie, jakie będzie rozwiązanie. Wiem jednak, że lista rodzin oczekujących na udział w SPRED jest coraz dłuższa. Potrzebujemy także kilku dodatkowych wolontariuszy. Drodzy parafianie, czy chcielibyście zrobić coś od siebie? Czy jesteście chętni nam pomóc? Czy taka pomoc może być trudna? Tak. Czy czasami budzi lęk? Tak. Ale nagrody i łaski Boże płynące z tej posługi są większe, niż można sobie wyobrazić. Jeżeli chcieliby Państwo dowiedzieć się więcej o programie SPRED lub o tym, jak działa ta posługa, po każdej Mszy Świętej będę dostępna z tyłu kościoła, aby odpowiedzieć na pytania. Można również skontaktować się z którymkolwiek z liderów poprzez biuro parafialne.

W tym tygodniowym biuletynie znajdują się zdjęcia z naszego bankietu. Zachęcamy do ich obejrzenia i podzielenia się naszą radością, widząc te piękne uśmiechy. Niech Bóg błogosławi wszystkim naszym dobroczyńcom i wspierającym.

Carmen Nelson
Liderka i katechetka SPRED

Oprócz błogosławieństwa pojazdów ku czci św. Krzysztofa, które odbędzie się 25 i 26 lipca, Program SPRED będzie oferować poświęcone medaliki modlitewne z wizerunkiem św. Krzysztofa w zamian za dobrowolną ofiarę w wysokości \$3 za sztukę.

WAVE CONCLUSION

St. Faustina Kowalska recently concluded the Generation to Generation: Answer the Call campaign. Our parish successfully completed the campaign by raising **\$815,922** for **118%** of goal. We could not have done it without the generosity of our faithful parishioners and dedicated volunteers.

OUR CAMPAIGN PRIORITIES

- Full replacement of church flooring
- New air conditioning unit for rectory, parish offices, and the sacristy
- Improving air circulation in the Parish Center by replacing the aged chiller units & installing a new automation system

If you need to adjust your pledge or have any questions regarding your pledge, please reach out to the campaign office at 312.534.8500.

We look forward to keeping parishioners up to date on campaign news and projects throughout the next five years!

Thank you for your support!

Generation to Generation at St. Faustina Kowalska:

- Goal: \$690,000
- Amount Raised: \$815,922
- Percent of Goal: 118%
- Number of families participating: 209

Project Updates:

A new air conditioning unit has been installed just in time for the heat wave for the rectory, parish offices, and the sacristy!

ZAKOŃCZENIE

Św. Faustyna Kowalska niedawno zakończyła kampanię *Z Pokolenia na Pokolenie – Odpowiedz na Wezwanie*. Nasza parafia z powodzeniem zakończyła kampanię, zebrała **\$815,922**, co stanowi **118%**. Nie udałooby się tego osiągnąć bez hojności naszych wiernych parafian oraz zaangażowania oddanych wolontariuszy.

NASZE PRIORYTETY

- Pełna wymiana posadzki w kościele
- Nowa jednostka klimatyzacyjna na plebanii, w biurze parafialnym i w zakrystii
- Poprawa cyrkulacji powietrza w Centrum Parafialnym przez wymianę przestarzałych agregatów chłodniczych i instalację nowego zautomatyzowanego system

Jeśli musisz zmienić swoją deklarację lub masz pytania dotyczące swojego zobowiązania, skontaktuj się z biurem kampanii pod numerem: 312.534.8500.

Z radością będziemy informować parafian o postępach kampanii i realizowanych projektach w ciągu najbliższych pięciu lat!

Dziękujemy za Wasze wsparcie!

Z Pokolenia na Pokolenie w Parafii Św. Faustyny Kowalskiej:

- Cel parafii: \$690,000
- Cała zebrana kwota: \$815,922
- Procent zrealizowanego celu: 118%
- Liczba rodzin uczestniczących w kampanii: 209

AKTUALNOŚCI DOTYCZĄCE PROJEKTÓW:

W samą porę na falę upałów zainstalowano nową klimatyzację na plebanii, w biurach parafialnych oraz w zakrystii!

.....GENERATION
TO GENERATION:
ANSWER THE CALL

Vigil Candles

For twenty-four hours a day, two candles burn at either side of the tabernacle and two more before the Our Lady of Fatima statue. The candles represent our presence and our prayer in a holy place. If you would like to, you may sponsor two vigil candles at the tabernacle or two vigil candles before the Our Lady of Fatima statue. The suggested offering to sponsor one candle is \$10. Offerings for the vigil candles can be made in a plain envelope from home and placed together with your Sunday offering or dropped through the mail slot of the parish office. Please remember to write your name, address and telephone on the envelope, the number of candles and which candles you are sponsoring. Candles may be offered in honor of a child being baptized or receiving First Holy Communion, a couple getting married, or someone who is ill. Candles may also be offered in memory of a beloved deceased individual. May the Mother of God through the Merciful Jesus intercede many favors for everyone. Proceeds from these vigil candles will be used towards liturgical vestments, hosts, candles and further renovation of the sacristy.



\$50 - Anonymous
(Special Intention)

Świece Wigilijne

Przez 24 godziny na dobę płoną przy tabernakulum i figurze Matki Bożej Fatimskiej świece wigilijne. Świece reprezentują naszą obecność i naszą modlitwę w świętym miejscu. Jeżeli masz pragnienie możesz sponsorować 2 świece wigilijne przy tabernakulum lub 2 świece wigilijne przy figurze Matki Bożej Fatimskiej. Sugerowana ofiara za jedną świecę jest \$10. Na zwyczajnej kopercie można napisać swoje imię i nazwisko, numer telefonu, rodzaj i ilość świec, które masz pragnienie sponsorować. Można napisać imię dziecka ochrzczonego, imię dziecka które przystępuje do Pierwszej Komunii św., osób zawierających małżeństwo, osoby chorej lub przyjmującej inny sakrament. Można też umieścić imię osoby zmarłej. Koperty można zwrócić do biura parafialnego, do zakrystii lub wrzucić wraz z kolektą do koszyka. Niech Matka Boża u Jezusa Miłosiernego wyprosi wszystkim wiele łask. Dochód z płonących świec będzie przeznaczony na szaty liturgiczne, hostie, świece i dalszy remont zakrystii.

Apel Diakona – Nadzieja w drodze Kampania Wiadra Nadziei 2026

Każdego roku diakoni Archidiecezji Chicago wraz ze świeckimi wolontariuszami służącymi w służbie Hope's on the Way (HOTW) dostarczają Wiadra Nadziei wypełnione awaryjnymi środkami czyszczącymi ofiarom klęsk żywiołowych w całych Stanach Zjednoczonych.

Od roku 2013 organizacja Hope's on the Way wysłała ponad 12,000 wiader osobom dotkniętym huraganami, tornadami i powodzią w takich lokalizacjach, jak Teksas, Luizjana, Alabama, Illinois i wielu innych.

Aby wyjść naprzeciw tym potrzebom, organizacja HOTW polega na hojności parafian wspierających tę posługę. Przekazywane przez parafian fundusze umożliwiają naszym wolontariuszom zakup niezbędnych środków czystości. Ofiary pieniężne (w gotówce lub w formie czeku wystawionego na „Hope's on the Way”) będzie można złożyć na ten cel podczas drugiej kolekty w weekend 25–26 lipca 2026 roku. Z góry dziękujemy Państwu za okazaną hojność i serce!

Dla tych parafian, którzy wolą osobiście zakupić środki czystości w ilości potrzebnej do napełnienia 5-galonowego wiadra, poniżej przedstawiamy procedurę :

- ⇒ Lista niezbędnych artykułów będzie do odebrania po wszystkich Mszach świętych w weekendy 11–12 lipca oraz 18–19 lipca.
- ⇒ Zakupione produkty (koszt to zazwyczaj około 40 dolarów za wiadro w sklepie Dollar Tree) należy przynieść do kościoła w torbach. **Terminy zwrotu zakupionych artykułów upływają najpóźniej w weekend 25–26 lipca 2026 roku.**

Jeśli chcesz wesprzeć tę akcję, ale brakuje Ci czasu na zakupy, możesz przekazać darowiznę w wysokości \$40 lub więcej podczas **drugiej kolekty**, która odbędzie się w **weekend 25–26 lipca 2026 r.** Kwota ta pokryje koszt napełnienia jednego wiadra z 27 artykułami czyszczącymi. Czeki można wystawić na konto **Hope's On The Way** i wrzucić do koszyka zbiórki. Pamiętaj, aby wpisać w wierszu notatki: **Buckets of Hope Appeal.**

Dziękujemy za wsparcie i zapewniamy, że 100% wszystkich darowizn zostanie przekazanych bezpośrednio na zakup środków czystości.



„Najszlachetniejsze inspiracje są bezwartościowe bez dobrych uczynków”. ----Święta Teresa z Lisieux.





Drodzy Parafianie i Przyjaciele.
Korzystając z urlopowych wędrówek, przebywając wśród przyrody, mamy niebywałą okazję przyglądania się walce przyrody o przetrwanie. A stąd już tylko krok do zastanowienia się nad postępowaniem ludzi: dlaczego jedni idą drogą prawą, nie zstępując z niej i prowadząc nią innych, zaś inni kluczą, szukają

drogi na skróty bądź żyją jak pasożyty, korzystając z dokonań innych.

Dzisiaj, w kolejnej przypowieści, nasze życie i postępowanie zostało przyrównane do walki, jaka toczy się w przyrodzie. Chwast musi być silny, by przetrwać, ale czy to oznacza, że ziarna zboża są słabe? Pozorna siła chwastów jest krótkotrwała. Zbliża się pora zbiorów, a wtedy rolnik z przypowieści dokona selekcji: zniszczy to, co wydawało się silne, zachowa to, co wydawało się słabe.

Popatrzmy teraz na ten problem z punktu widzenia człowieka żyjącego w XXI wieku. Czy zawsze prawidłowo pojmujemy siłę i słabość? Czy zawsze wiemy, kiedy powinniśmy być silni, a kiedy przyznać się do słabości? W Księdze Mądrości czytamy: "Moc swą przejawiasz, gdy się nie wierzysz w pełnię Twojej potęgi i karzesz zuchwalstwo świadomych. Potęgą władasz, a sądzisz łagodnie i rządysz nami z wielką oględnością, bo do Ciebie należy moc, gdy zechcesz." (Mdr 12,17-18). Bóg nadał nam prawa, lecz wyznaczył również obowiązki. W zależności od tego, jak zrozumiemy te prawa i jak będziemy wypełniać obowiązki, tak będziemy postrzegani przez naszych bliźnich, ale przede wszystkim przez Pana naszego.

Sami nie bylibyśmy zdolni odnaleźć się w Boskim planie działania, ale Bóg i to przewidział – dał nam Pomocnika, Ducha Świętego. Możemy zmagać się z własną słabością, możemy wątpić we własne siły, ale zaufajmy Bogu, bo „...Duch przychodzi z pomocą naszej słabości. Gdy bowiem nie umiemy się modlić tak, jak trzeba, sam Duch przyczynia się za nami w błaganiach, których nie można wyrazić słowami.” (Rz 8,26). Pozostaje tylko pytanie, czy jesteśmy w stanie pojąć ogrom Bożego Miłosierdzia?

Przypowieści, które dzisiaj przekazuje nam Jezus Chrystus, dotyczą naszej wiary. Ziarno (Słowo Boże) zasiane na dobrej glebie (w naszym sercu) wyda obfity plon w postaci ufnej wiary w Boga, w Jego Królestwo, w Paruzję, w sąd i przyszłe życie. Słowa Jezusa Chrystusa powinny nam zapaść głęboko w serce, tak jak dobre ziarno w dobrą glebę, bo tylko wtedy wykiełkuje i urosnie kłos wiary, nadziei i miłości. „Tym, który sieje dobre nasienie, jest Syn Człowieczy. Rolą jest świat, dobrym nasieniem są synowie królestwa, chwastem zaś synowie Złego. Nieprzyjacielem, który posiał chwast, jest diabeł; zniwem jest koniec świata, a żeńcami są aniołowie. Jak więc zbiera się chwast i spala ogniem, tak będzie przy końcu świata. Syn Człowieczy pośle aniołów swoich: ci

zbiórą z Jego królestwa wszystkie zgorszenia i tych, którzy dopuszczają się nieprawości, i wrzucą ich w piec rozpalony; tam będzie płacz i zgrzytanie zębów. Wtedy sprawiedliwi jaśnieć będą jak słońce w królestwie Ojca swego.” (Mt 13,37-43)

Boże Wszechmogący, w Trójcy Świętej Jedyny, prosimy, daj nam zrozumieć Twe Słowa i pomóż wcielać je w życie, spraw, by wiara rosła w naszych sercach jak pełne kłosa na urodzajnej ziemi.

Niech Miłosierny Pan wszystkich błogosławi i napełnia swoją łaską, abyśmy z dnia na dzień stawiali się lepsi, wypełnieni wiarą, byli bliżsi Niego i bliżsi siebie. Szczęść Boże!

Ks. Kan. Tadeusz Dzieszek
Proboszcz

Święto św. Kamila de Lellis przypada

w sobotę, 18 lipca. Z tej okazji, indywidualne błogosławieństwo relikwiami św. Kamila będzie miało miejsce na zakończeniu Mszy św. rannej, a ogólne błogosławieństwo po każdej Mszy św. w tą niedzielę.

Fundusz na utrzymanie Budynków Parafialnych

Kopertki przeznaczone na utrzymanie budynków parafialnych będą zbierane podczas drugiej kolekty na każdej Mszy św. w tą niedzielę, **19-go lipca**. Niech Bóg Wam wynagrodzi za wasze wsparcie i hojność na ten cel.



Msza Radiowa z parafii Św. Faustyny

Serdecznie zapraszamy szczególnie osoby chore, do słuchania i uczestniczenia w Mszy świętej radiowej, nadawanej z naszego Kościoła św. Faustyny Kowalskiej, w każdą niedzielę, **o godz. 11:00 rano** za pośrednictwem Stacji **WEUR 1490AM**, którą sponsoruje Anna i Tomasz Wojdyła, właściciele LONE TREE MANOR BANQUETS.



Spotkanie Kółek Różańcowych

Serdecznie zapraszamy wszystkich zelatorów i członków Kółek Różańcowych: 1. Matki Bożej Królowej Polski, 2. Miłosierdzia Bożego, oraz 3. św. Faustyny, które modlą się w naszej parafii na spotkanie organizacyjne, wspólne śniadanie i wymianę tajemnic różańcowych. Spotkanie będzie miało miejsce **DZISIAJ, 19-go lipca**, bezpośrednio po Mszy św. o godz. 9:00 rano, w Sali Jana Pawła II w budynku Centrum Parafialnym. Wejście od strony parkingu przy obrazie Jezusa Miłosiernego. Zapraszamy też chętnych, którzy dadzą początek dla nowej Róży Różańcowej Matki Bożej Fatimskiej.

Anna Strączek, Główna Zelatorka
Ks. Tadeusz Dzieszek, Kapelan

Powolna przemiana serca

Święty Franciszek Salezy twierdził: „Więcej much złapie się na kroplę miodu niż na beczkę octu”. Powtarzał także, że Bóg potrafi długo czekać na przemianę serca człowieka. On nie od razu wymierza nam karę, ale pozostawia wolność. Czeką do ostatniej chwili, aż wyrwiemy chwasty złych przyzwyczajeń i grzechów, a zaszczerpiemy i wypielęgnowujemy pozytywne postawy naszego charakteru. To wszystko dokonuje się w sercu, a ono zmienia się bardzo powoli i Bóg doskonale o tym wie. Rozważając dzisiejszą Ewangelię, zastanówmy się nad naszą porywcznością, która skłania nas do natychmiastowej reakcji. Adorujmy cierpliwość Bożego Ogródnika wobec naszych słabości i codziennie uczmy się od Niego tej sztuki. Święty św. Franciszek Salezy twierdził, że praktykowanie łagodności należy rozpocząć od siebie. Komu bowiem okaże ją ten, kto dla siebie jest okrutny?

Jezu! Nadziwić się nie mogę Twojej cierpliwiejszemu miłości. Tyle razy mogłeś mnie srogo ukarać, a jednak tego nie uczyniłeś. Dziękuję, że tak ufnie czekasz, aż moje serce dojrzeje do większej miłości.

Dziękujemy za Wasze Wsparcie!

W imieniu grupy młodzieżowej, pragnę podziękować wszystkim którzy wspierali naszą grupę przy sprzedaży lodów, gofrów oraz kawy mrożonej, przez zakup lub donację. Ogólnie zarobiono \$2,958. Wielkie Bóg Zapłać!

Maria Horbal

Coordinator Grupy Młodzieżowej

**Adoracja Najświętszego Sakramentu**

w każdy wtorek od 9:30 am do 7:00 pm

3:00 pm wspólna modlitwa:

Koronka do Miłosierdzia Bożego

**Trzeci wtorek miesiąca poświęcony jest św. Rity z Cascii**

21-go lipca przypada trzeci wtorek miesiąca. Po całodiennej adoracji Najświętszego Sakramentu i Mszy św. o godzinie 7:00 wieczorem, zostanie odprawione nabożeństwo do św. Rity z Cascii, patronka od spraw trudnych i beznadziejnych, matek i kobiet we wszystkich stanach. Zapraszamy!

**Spotkanie CAPS/GRNW**

Kolejne wspólne spotkanie CAPS i Garfield Ridge Neighborhood Watch odbędzie się we **wtorek, 21-go lipca** o godz. **7:00 pm** w Sali gimnastycznej „Ward Hall”, przy 5157 S. McVicker Ave. Celem spotkania jest identyfikacja problemów i kwestii, które wpływają na społeczność. Spotkaj się z policjantami z naszej okolicy, tzw. „Beat 811” i liderami społeczności oraz dowiedz się najnowszych informacji o tym, co dzieje się w naszej okolicy.

ZAPISY

DO

POLSKIEJ SZKOŁY

im. ks. Stanisława Cholewińskiego

23 LIPCA 2026
 (CZWARTEK)
 GODZINA 6:00 PM - 8:00 PM

16 SIERPNIA 2026
 (NIEDZIELA)
 OD 10.00 AM - 12.30 PM

W BUDYNKU SZKOLNYM

5201 S. McVicker Ave.
Chicago IL 60638

TELEFON:
(773) 470-6587

OFERUJEMY:

- ✓ Klasy od przedszkola (trzylatków) do III liceum
- ✓ Doświadczeni i wykwalifikowani pedagodzy
- ✓ Szkoła z akredytacją stanu Illinois
- ✓ Dogodne pory zajęć w piątki i soboty
- ✓ Klasy dwujęzyczne
- ✓ Nauka religii z przygotowaniem do sakramentów
- ✓ Zuchy, Harcerze, Harcerki – zajęcia pozalekcyjne
- ✓ Przyjazna atmosfera

KAŻDE DZIECKO ZAPISANE W TE DNI OTRZYMA SZKOLNĄ KOSZULKĘ!

W BUDYNKU SZKOLNYM

Znajdź nas na Facebooku:
Polska Szkoła im. ks. Stanisława Cholewińskiego

Uczymy z pasją, kształtujemy przyszłość!

Ministranci

Zapraszamy wszystkich ministrantów oraz tych chętnych do dołączenia do ich grona na spotkanie przy lodach, które odbędzie się w Sali Ward Hall w **czwartek, 23 lipca**, od 7:00 pm do 9:00 pm.

**Św. Szarbel - 24 lipca**

Święty Szarbel, eremita z Libanu, promieniuje na wiernych przykładem prostoty i pokory. Urodził się w ubogiej maronickiej rodzinie, w niewielkiej wiosce w górach Libanu. Już jako dziecko odznaczał się pobożnością i zamiłowaniem do modlitwy, co zrodziło w nim pragnienie poszukiwania Boga w ciszy. Zrealizował je, wstępując w 1851 r. do maronickich antonianów w Maifug, później przeniósł się do klasztoru w Annaja, gdzie – pomijając czas studiów filozoficzno-teologicznych – przebywał do 1875 r. W tym roku udał się także do górskiej samotni, gdzie odseparowany niemal od wszystkiego, co ziemskie, spędził pozostałe 23 lata życia.

Z dala od ludzkich spojrzeń Szarbel rozwijał swoją duchowość, która podlegała zasadzie: żyć i działać zgodnie z Ewangelią. Każdy dzień wypełniały mu praca, asceza i modlitwa. Swoją siłę czerpał z Mszy św., już od momentu przebudzenia przygotowywał się do jej celebracji. Zmarł w opinii świętości, a wieść o cudach za jego wstawiennictwem szybko przekroczyła granice jego ojczyzny. Do grobu Szarbela przybywali nie tylko chrześcijanie, ale i muzułmanie. Papież Paweł VI stwierdził, że maronicki mnich jest znakiem „zjednoczenia, jakie istnieje między chrześcijanami całego świata! Jego przykład i wstawiennictwo są dzisiaj bardziej konieczne, niż były kiedykolwiek. (...) Właśnie ten błogosławiony zakonnik z Annaja powinien służyć nam za wzór, ukazując nam absolutną konieczność modlitwy, praktykowania cnót ukrytych i umartwiania siebie”.

Św. Szarbel Makhlof ur. 8 maja 1828 r. zm. 24 grudnia 1898 r.

Odpust Św. Anny

Wydział Podhalanek im. Heleny Marusarz pod patronatem Św. Anny serdecznie zaprasza na coroczny Odpust w Kościele Św. Faustyny pod adresem 5251 S. McVicker, Chicago, IL, w niedzielę 26 lipca, 2026. Msza Święta odpustowa odprawiona będzie o godzinie 12:30 po południu. Serdecznie zapraszamy Zarząd Główny ZPPA, poczty sztandarowe, prezesów i członków bratnich Koł, wszystkie Podhalanki z rodzinami, naszą młodzież i całą Polonię. Po Mszy świętej zapraszamy do sali przy kościele na smaczny domowy obiad, kawę i ciasto. Wszyscy sztandarowi zostaną ugoszczeni dobrym, zimnym piwkiem od Podhalanek. Do zobaczenia. Zaprasza prezeska Antonina Morawa wraz z Kapelanem Ks. Tadeuszem i całym zarządem Wydziału Podhalanek. Donacja \$40. W razie pytań można dzwonić do prezeski Antoniny Morawy: 708-369-0325, Maria Trzebunia wiceprezes: 708-717-3031 lub Władysława Ustupska wiceprezes: 630-670-1955. Z góry składamy serdeczne Bóg zapłać za waszą obecność.

Program Specjalnego Rozwoju Religijnego (SPRED)

Program SPRED przy Parafii św. Faustyny Kowalskiej dysponuje wolnymi miejscami na nadchodzący rok szkolny 2026/27 w grupie wiekowej 11–16 lat oraz w grupie dla osób w wieku 22 lat i starszych. Jeśli Państwo lub Państwa znajomi mają bliską osobę z niepełnosprawnością intelektualną lub poznawczą, która byłaby zainteresowana dołączeniem do naszego programu SPRED, prosimy o kontakt z biurem parafialnym (773-767-2411). Pracownicy biura skontaktują Państwa z przewodniczącymi programu SPRED w naszej parafii – Bernadette Kowalczyk i Manny Toledo. Ponadto, jeśli są osoby dorosłe powyżej 21. roku życia, które chciałyby dowiedzieć się więcej o tym, jak zostać katechetą w programie SPRED, również prosimy o kontakt z biurem parafialnym.



Na cześć wspomnienia św. Krzysztofa (25 lipca) ksiądz udzieli specjalne błogosławieństwo dla kierowców i pojazdów w przyszłą niedzielę.

Klub Polski św. Faustyny

Następne spotkanie Klubu Polskiego św. Faustyny odbędzie się w niedzielę, **26-go lipca**, po Mszy św. o godz. 9:00 rano w Sali św. Jana Pawła II w Centrum Parafialnym św. Faustyny.





XXXIX

PIESZA POLONIJA PIELGRZYMKA MARYJNA

Chicago, IL – Merrillville, IN

8-9 sierpnia 2026

polonijnapielgrzymka.com

SALVATORIAN FATHERS
 5755 Pennsylvania St., Merrillville, IN 46410
 salwatorianie.us | tel nr: 1-219-884-0714



Parish Information ~ Informacje Parafialne

Baptism

The sacrament of Baptism is administered in English and Polish. Due to the pandemic situation, we do not have group baptisms. Only one child is permitted to be baptized in a single event. Parents are required to attend a baptismal preparation class prior to the planned date of the child's baptism. Please contact the parish office to register your child for Baptism.

Reconciliation

We invite you to take advantage of the sacrament of reconciliation every Saturday from 3:30 to 4:15 pm. You must sanitize your hands and wear a mask for confession.

Marriage

The Archdiocese of Chicago recommends that individuals who plan to marry should contact the parish office at least six months before the planned wedding date. Please make it a priority to reserve the date with the church first and then with other vendors. Please contact one of the priests directly Or the parish office as soon as possible.

Anointing of the Sick

Every first Saturday of the month after the 4:30 pm Mass. Please contact the priest as soon as possible to make arrangements in receiving this sacrament in serious health crises. Do not delay arranging for the sacrament of the anointing until the person is unconscious or close to death.

Holy Communion for the sick/First Friday

If any parishioner, or relative thereof, is sick and/or homebound, and would like to receive Holy Communion, please contact the parish office with their name and telephone number.

Chrzest św.

Sakrament Chrztu Świętego jest udzielany w języku angielskim i polskim. Ze względu na sytuację epidemiczną, nie mamy chrztów zbiorowych. Rodzice są zobowiązani do wzięcia udziału w spotkaniu przygotowującym do tego sakramentu przed planowaną datą chrztu dziecka. Prosimy o skontaktowanie się z biurem parafialnym, aby zgłosić dziecko do chrztu.

Spowiedź św.

Zapraszamy do skorzystania z sakramentu Pojednania w każdą sobotę od godz. 3:30 do godz. 4:15 po południu. Podczas spowiedzi należy mieć wydezynfekowane ręce i założoną масечkę.

Sakrament Małżeństwa

Archidiecezja Chicago zaleca, aby osoby, które planują zawarcie sakramentu małżeństwa zgłosiły się do biura parafialnego co najmniej sześć miesięcy przed datą ślubu. Prosimy, abyście najpierw ustalili termin w kościele, a następnie w innych miejscach. Prosimy o kontakt z wybranym kapłanem lub biurem parafialnym najwcześniej jak tylko jest to możliwe.

Sakrament Namaszczenia Chorych

Prosimy o kontakt z księdzem w celu ustalenia terminu przyjęcia tego sakramentu. Przypominamy, że nie wolno zwlekać z udzieleniem sakramentu chorych do momentu kiedy osoba będzie nieprzytomna lub bliska śmierci.

Komunia Święta dla chorych/Pierwsze Piątki

Jeśli ktoś z was lub waszych bliskich choruje i chciałby przyjąć Komunię Świętą, to prosimy o zgłoszenie osoby chorej do biura parafialnego.

Please Pray For The Sick

Look kindly upon our brothers and sisters who are suffering, or acutely, chronically or terminally ill. In the midst of illness and pain, may they be united with Christ, who heals both body and soul. May they know the consolation promised to those who suffer and be fully restored to wellness and wholeness. We ask this in the name of Jesus Christ, our Lord. Amen.

Titilayo Abiona, Fernando Alonzo, Jimmy Arroyo, Baby Carlo, Diane Bingham, Andrew Bobek, Maria Bobek, Sara Boyd, Connie Brazas, Christopher Brook, Kimberlee & Liam Brown, Stella Christopher, Andrea Covert, Katie Cuchetto, Stacy Cygan, Sharon De Young, Elliot Domalewski, Dorothy Dujmovic, John Dunn & Family, Jessica Eisenschenk, Linda Evans, Mateusz Fic, Mary Flanagan, Marisa Gargano, Chuck Gens, Margaret & John Green, Patrick Greenhill, Marianne Grosam, Mia Hanson, Amy Handzel, Frank Hernandez, Andrea Hoffman, Denise M. & Rich S. Jandura, Scott Koker, Sophie Komperda, Julie Krizka, Aniela Kulawiak, Carol Kulbida, Julia & Linda Kunicki, Tom Kwiatkowski, Dave, Joanna Lamping & Sons, Bonnie Marousek, Kevin & Margaret McKeon, John Merkel, Jackie Mintal, Bill Mroz, Bill Novak & Family, Rick Nowak, Michelle Nowicki, Patrick O'Malley, Terrence Oates, Amparo Ocampo, Bob Onik, Dawn Ostapowicz, Theresa Pytlewicz, Natalia Rivera, John Rybski, Helen Sadowski, Irene Samborski, Kathy Shichkel, Charmaine Simikoski, Arlene Slaga, George Ann Smith, Jimmy Smith, Teresa Smolarczyk, Sr. Maria-Paulina Sterling, Donald Thompson, Norman Vanbeveren, Joe Wantrobski, Bill Wilder, David Wilder, Jolanta Wilk, Tom Wilk, Bea Wozniak

Módlmy Się Za Chorych

Panie Jezu, w czasie Twego ziemskiego życia z miłością pochylałeś się nad ludzkim cierpieniem, bólem i chorobą; nawiedzaj naszych chorych i daj im łaskę łączenia ich doświadczeń z Twoją męką i śmiercią na krzyżu. Niech dzięki Twej obecności odkryją wielki skarb i tajemnicę cierpienia, które przyjmowane z miłością przyczynia się do zbawienia świata. Otocz naszych chorych życzliwymi i dobrymi ludźmi oraz poślij do nich kapłanów, którzy pomogą im dojrzałe przeżywać te trudne chwile. Amen.

Weekly Prayer

Sunday's Readings

First Reading:

For your might is the source of justice;
your mastery over all things makes you lenient to all.
(Wis 12:16)

Psalm:

Lord, you are good and forgiving. (Ps 86)

Second Reading:

And the one who searches hearts
knows what is the intention of the Spirit,
because he intercedes for the holy ones
according to God's will. (Rom 8:27)

Gospel:

"The kingdom of heaven is like a mustard seed
that a person took and sowed in a field.
It is the smallest of all the seeds,
yet when full-grown it is the largest of plants."
(Mt 13:31-32)

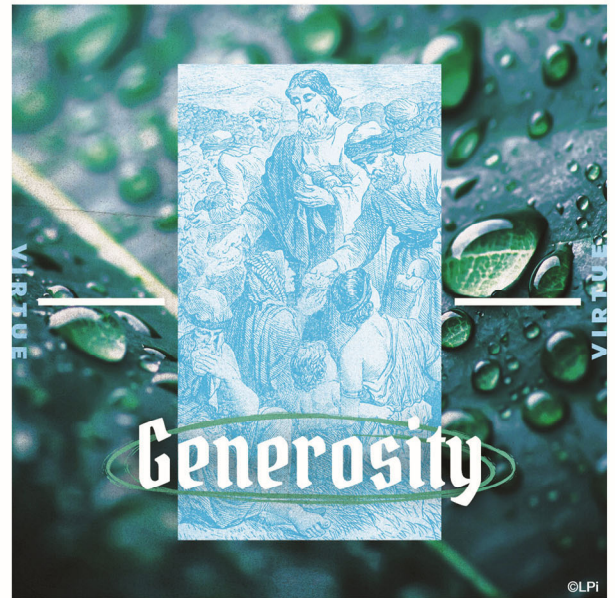
Excerpts from the Lectionary for Mass ©2001, 1998, 1970 CCD.
The English translation of Psalm Responses from Lectionary for Mass © 1969, 1981, 1997,
International Commission on English in the Liturgy Corporation. All rights reserved.

Live The Liturgy Inspiration of the Week

The mustard seed was the smallest seed, but it grew to be the largest plant because it was well-tended. This is faith: looking past what is to see what can be, if only we make the necessary choice.

Observances for the week of July 19, 2026

Sunday:	16th Sunday in Ordinary Time
Monday:	St. Apollinaris, Bishop & Martyr
Tuesday:	St. Lawrence of Brindisi, Priest and Doctor of the Church
Wednesday:	St. Mary Magdalene
Thursday:	St. Bridget, Religious
Friday:	St. Sharbel Makhlūf, Priest
Saturday:	St. James, Apostle
Next Sunday:	17th Sunday in Ordinary Time



Virtues, *Explained!*

Generosity is a hallmark of Christian discipleship. Christ placed our needs above his own, so we likewise place the needs of others above our own. Our concern for our brothers and sisters must be evident not just in what we do but in how we do it — with cheerfulness and love.

Blessing for Summer

O God,
Pour your blessing upon these summer months of sun and clouds, flowers and growth. In this season of cultivation, cultivate us as we worship, work, play, and rest in You. May this season, and all the others, serve to draw us closer to You.
Amen.

(PRACTICING) CATHOLIC

The Weeds We Need

Driving up my street in late spring, you can see which yard is mine from a whole block away: it's the one covered in dandelions. And I like it that way.

I fear neither my husband's shame nor the snarky comments of neighbors: I will never apologize for my dandelion-filled yard. "It's for the pollinators," I say, but it's a total lie. I just think it looks lovely. Who doesn't like a splash of yellow after a long, dreary winter?

People call dandelions "weeds," but it's just not true. Weeds are, by definition, any plant growing where it isn't wanted. A rosebush is a weed, if it's in the middle of a cornfield. I want my dandelions. Plants that are commonly considered weeds can even have beneficial properties. They attract pollinators, for instance, and they promote nutrient cycling, whereby soil health is improved.

We all have metaphorical "weeds" in the garden of our lives. I certainly do: facets of my personality I loathe, realities of my life I resent, limitations in my abilities I dread — these are my weeds, and their roots run deep, coiling closely around those of the plants I try to cultivate. But if I could rid my garden of any one of these weeds, would it really benefit me? And if I examined them all closely, could I tell them apart — the blessing from the curse, the struggle from the triumph?

One day, it will all become clear: what is the wheat, and what is the weed. We will be put to our ultimate purpose, and we will see ourselves for what we are meant to be.

Until then, we need the weeds. It's not harvest time yet.

— Colleen Jurkiewicz Dorman

Why do we do that?

Catholic Life Explained

Question:

I accept on faith that God is a Trinity of Persons, and I know it's something we can't fully understand. Should I just accept that, or should I try to learn more?

Answer:

There's a legend from the life of St. Augustine. As the early Church grappled with the identity of Christ and his relation to the other Persons in the Trinity, the holy theologian wrote a book about the Trinity. The story goes that, while he worked on the piece, he took a break to walk along the seashore. He came upon a small boy who had dug a hole in the sand. He was carrying a bucket, which he'd fill up with seawater and pour into the hole. Back and forth he walked. St. Augustine gently chided the young boy, "*You can't pour the whole ocean into that hole.*" The boy responded, "*And you cannot fit the whole Trinity into your mind.*"

The Trinity is a mystery! Our finite mind can't comprehend the infinite God. Of course, the lesson isn't about giving up trying to understand God. St. Augustine did write that treatise, after all. The hunger to know more about God is good. We can read books about the Trinity or about the fatherly love of God, the life of Christ, and the movement of the Holy Spirit in our lives. More than that, we can deepen our life of prayer. The heart of our Trinitarian teaching is "God is love." The Three Persons are an infinite relation of love between one another. Real understanding of that comes less through our heads but through our hearts.

Prayer

God, help my love and faith to grow strong.

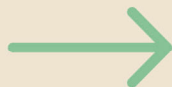
Mission for the Week

Help your parents in the garden. Watch how carefully weeds need to be pulled, so you don't pull up the good plants, too.

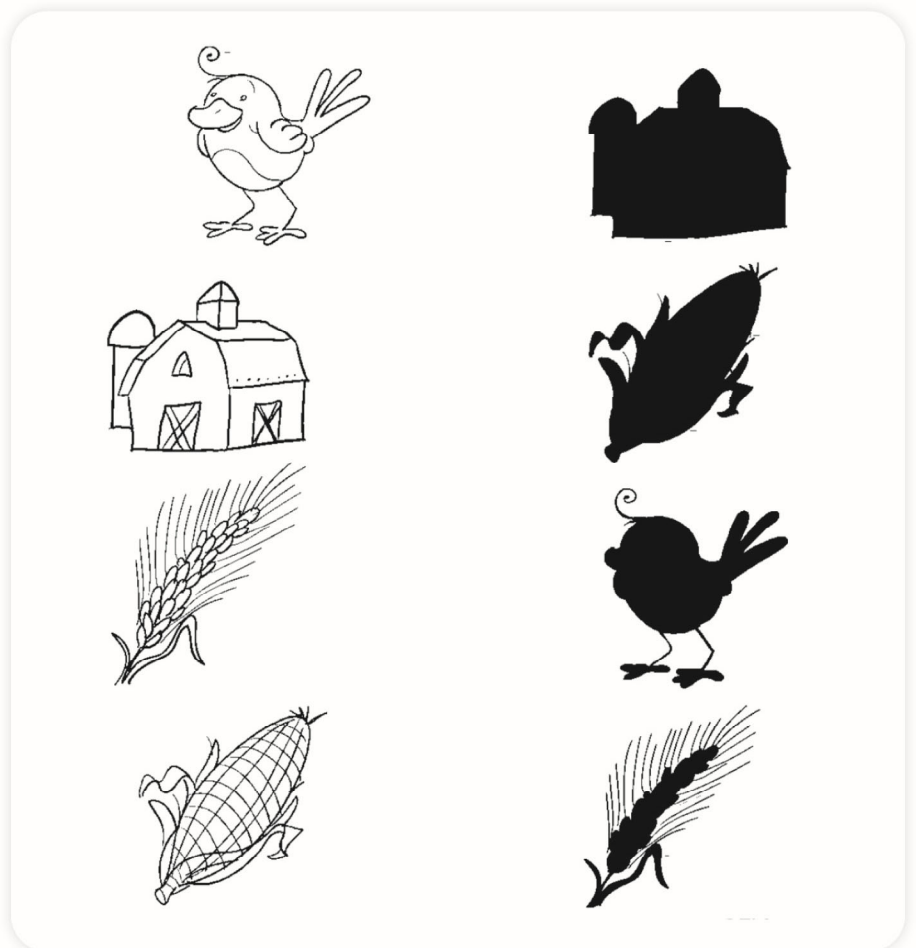
Sharing the Gospel

As God's child, you are the wheat in God's field. As you love and trust God more, your faith will grow. You will see others around you who love God, too. God will be happy to see you growing up in God's love. As you grow taller and stronger, you will also notice others around you who ignore or hate God. God will get rid of those weeds. Then he will bring you into heaven.

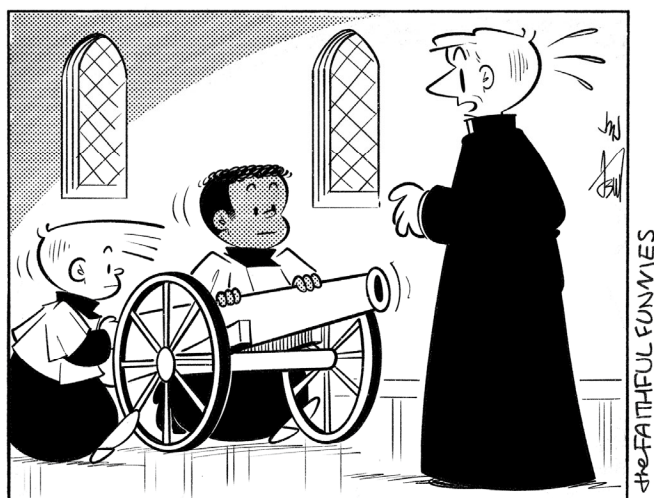
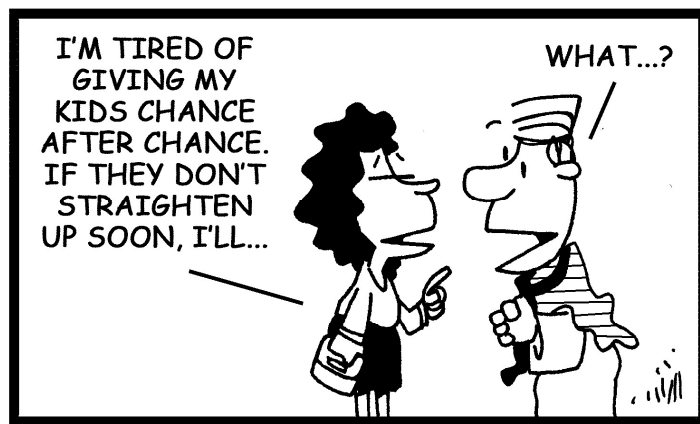
Now color
the picture!



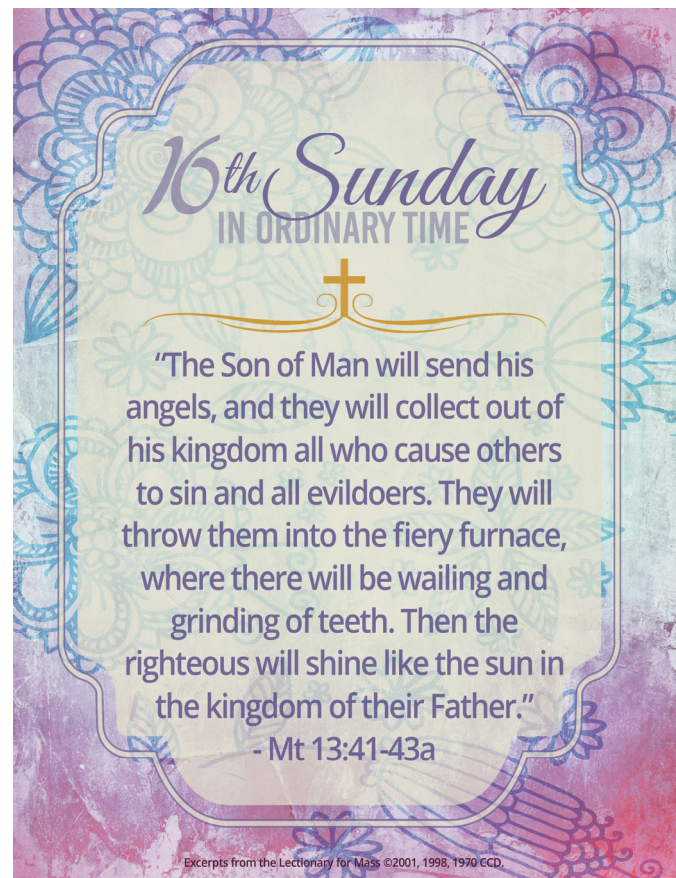
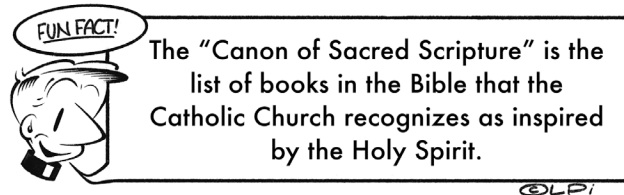
Find the matching shadow



16TH SUNDAY IN ORDINARY TIME



"Oh no, fellas! I didn't mean THAT kind of canon!"



16TH SUNDAY IN ORDINARY TIME



